



**CRÉDITO AGRÍCOLA  
DE HABILITACIÓN**  
PARAGUAY

**80**  
AÑOS

## **CONVENIO DE COOPERACION ENTRE EL CRÉDITO AGRÍCOLA DE HABILITACIÓN Y LA MUNICIPALIDAD DE HOHENAU**

En la ciudad de **Hohenau**, a los 9 días del mes de febrero del año 2024, la **Municipalidad de Hohenau**, en adelante la **Municipalidad**, representado por el **Intendente Municipal Ing Agr. Enrique Hahn Villalba**; y el **Crédito Agrícola de Habilidadación**, en adelante el **CAH**, representado por la **Presidenta del Consejo Directivo, MSc. Ing Agr. Amanda León Alder**; ambos con plena potestad legal y administrativa para celebrar el presente **Convenio**, el cual estará regido por las siguientes cláusulas:

### **CLÁUSULA PRIMERA: OBJETIVO GENERAL**

El presente Convenio tiene por objeto emprender acciones conjuntas, de cooperación y complementación entre las partes, que permitan fortalecer la asistencia financiera, técnica y de comercialización a productores/as de la Agricultura Familiar y emprendedores/as del Municipio de Hohenau.

### **CLÁUSULA SEGUNDA: RESPONSABILIDAD DE LA MUNICIPALIDAD**

- a) Promover la articulación con otras Instituciones público – privadas y demás programas presentes en el municipio que permitan fortalecer la asistencia técnica y de comercialización a productores/as de la Agricultura Familiar y emprendedores.
- b) Nominar al representante de la **Municipalidad** para conformar el Equipo de Coordinación

### **CLÁUSULA TERCERA: RESPONSABILIDAD DEL CAH**

- a) Facilitar la inclusión financiera de los/as productores/as de la zona, a través de la oferta de productos crediticios y a través de la articulación interinstitucional para apoyar el mejoramiento de la producción de los beneficiarios; conforme a las normas establecidas en su Carta Orgánica y Reglamento General de Créditos, de las disposiciones complementarias emanadas de su Consejo Directivo y conforme a la disponibilidad de sus recursos financieros.
- c) El CAH se compromete a capacitar a los recursos humanos comisionados de la **Municipalidad** u otra institución para la puesta en funcionamiento de la oficina.
- c) El CAH se compromete a transmitir conocimientos de Educación Financiera a los beneficiarios de este Convenio como así también a los funcionarios de la **Municipalidad** cuando estos lo requieran.
- d) Nominar al representante del **CAH** para conformar el Equipo de Coordinación.

### **CLÁUSULA CUARTA: DE LA COORDINACIÓN DE ACCIONES**

En un plazo no mayor a 30 días, luego de la firma del presente Convenio, se conformará un Equipo de Coordinación integrado, por un (1) representante del **CAH** y un (1) representante de la **Municipalidad**. El mismo tendrá a su cargo la conformación e implementación de las actividades necesarias para la habilitación del local del **CAH** en el Municipio; las cuales una vez aprobadas deberán ser implementadas por las partes. El Equipo de Coordinación deberá consultar al nivel superior correspondiente, los casos o situaciones que escapen a sus respectivas atribuciones. Al mismo tiempo, el Equipo de Coordinación, tendrá a su cargo la propuesta y presentación al nivel superior o a las instancias institucionales correspondientes, la propuesta de incorporación de ajustes y/o adecuaciones necesarias para la posterior





**CRÉDITO AGRÍCOLA  
DE HABILITACIÓN**  
PARAGUAY



implementación del presente Convenio. Estas incorporaciones así como las situaciones no previstas en este Convenio se resolverán a través de las Adendas.

#### **CLÁUSULA QUINTA: DE LA VIGENCIA Y RESCICIÓN**

El presente Convenio entrará en vigencia a partir de su firma y tendrá una duración de 4 años y podrá ser renovado a través de adendas de común acuerdo entre las partes.

Para la rescisión del Convenio la parte interesada deberá comunicar por escrito con por lo menos treinta (30) días de anticipación a la otra parte, para cuya consecución deberán quedar previamente todos los compromisos asumidos y satisfechos por ambas partes.

#### **CLÁUSULA SEXTA: RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

En caso de conflictos o reclamos respecto a la interpretación del presente Convenio, las partes se empeñarán en la búsqueda de consensos mediante negociaciones directas, primero entre los miembros del Equipo de Coordinación y en última instancia entre los Directivos de ambas partes.

En caso de que la situación de conflicto persista, las partes acuerdan someter cualquier controversia que surja de la ejecución de este Convenio o tenga relación con el mismo, con su interpretación, validez o invalidez en los tribunales de la circunscripción de la capital.

En fe de lo acordado, los representantes de las partes firman el presente Convenio, en dos ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto, en la ciudad Hohenau de a los 9 días del mes de febrero del año dos mil veinticuatro.

**Ing. Agr. Amanda León Alder**  
**Presidenta**  
**Consejo Directivo C.A.H.**



**Ing. Agr. Enrique Hahn Villalba**  
**Intendente Municipal**  
**Municipalidad de Hohenau**